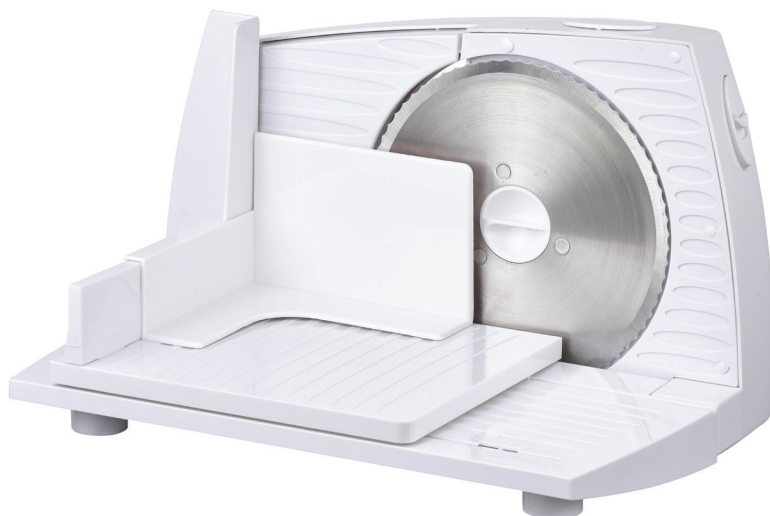




KR100

/ PL / KRAJALNICA ELEKTRYCZNA / EN / ELECTRIC SLICER
/ DE / ELEKTRISCHE AUFSCHNITTMASCHINE / RU / ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ СЛАЙСЕР
/ ES / CORTAFIAMBRES ELÉCTRICO



Eldom Sp. z o.o. • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • www.eldom.eu

 /PL/ Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, których przyczyną mogłoby być niewłaściwe usuwanie produktu. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi oczyszczania lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

 /EN/ Disposal of used electrical and electronic equipment (applies to the European Union countries and other European countries with separate waste collection systems).

The symbol on the product or its packaging indicates that the product should not be classified as household waste. It should be handed over to a collection point that deals with the collection and recycling of electrical and electronic devices. Correct disposal of the product prevents potential negative consequences for the environment and human health that could be caused by improper disposal of the product. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on recycling of this product, please contact your local authority, a cleaning service provider or a shop where the product has been bought.

 /DE/ Entsorgung von gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Sammelsystemen).

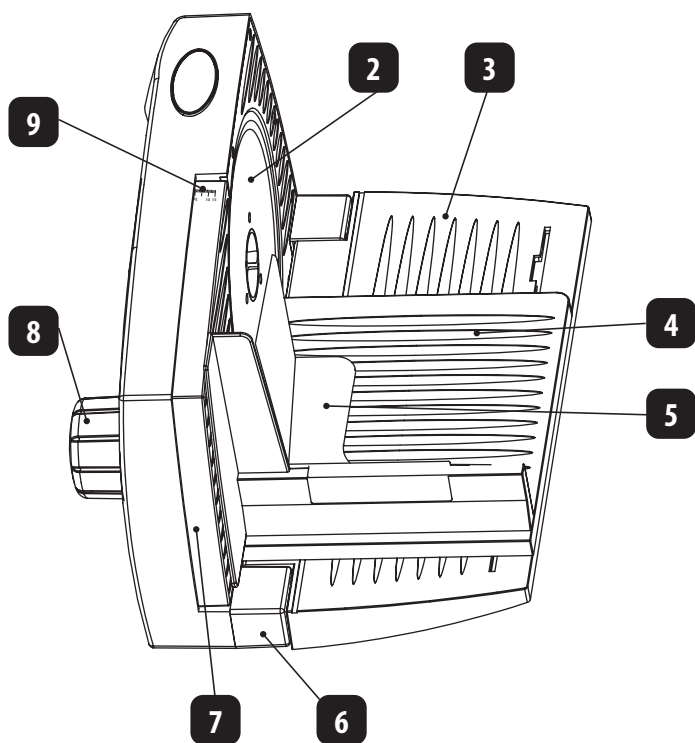
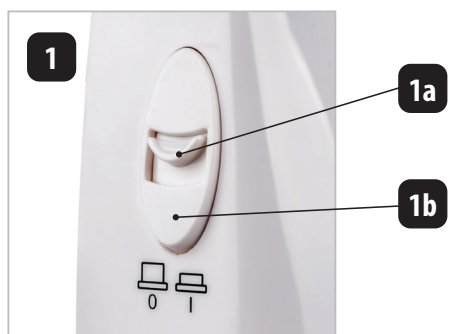
Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss zur Entsorgung bei der entsprechenden Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Eine ordnungsgemäße Entsorgung des Produktes verhindert mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch unsachgemäße Entsorgung des Produktes verursacht werden könnten. Das Entsorgen von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Weitere Informationen zur Entsorgung dieses Produktes erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem kommunalen Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

 /RU/ Утилизация отработанного электрического и электронного оборудования (касается стран Европейского Союза и других европейских стран с раздельными системами сбора отходов).

Этот символ на изделии или его упаковке означает, что изделие не должно утилизироваться с бытовыми отходами. Его необходимо сдать в соответствующий пункт сбора и переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация изделия предотвратит потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации изделия. Вторичная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о переработке данного изделия, пожалуйста, свяжитесь с местным органом власти, компанией, предоставляющей услуги по управлению отходами, или магазином, в котором вы приобрели это изделие.

 /ES/ Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos usados (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos con sistemas de recogida selectiva).

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Se debe entregar en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La adecuada eliminación del producto evitará las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían ser causadas por una eliminación inadecuada del producto. El reciclaje de materiales ayuda a preservar los recursos naturales. Para más información sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su autoridad local, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en que compró el producto.



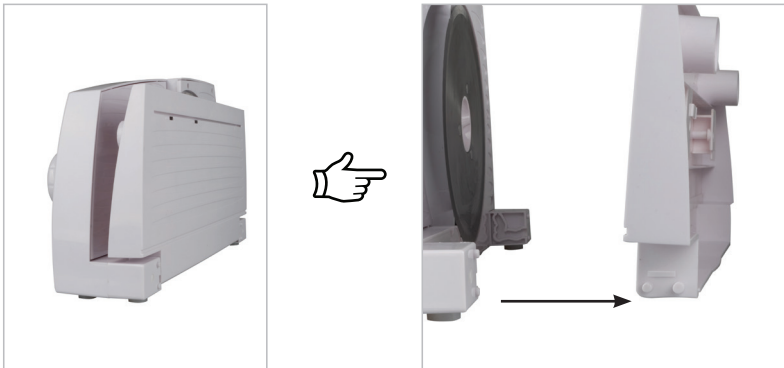
I



II



III



IV



WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji.
2. Przewód przyłączeniowy należy podłączyć do gniazdka o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
3. Nie zanurzać przewodu lub urządzenia w wodzie.
4. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego zegara lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
5. Nie używać na wolnym powietrzu.
6. Przed włączeniem urządzenia należy się upewnić czy wszystkie jego elementy są odpowiednio zamontowane.
7. Nie należy pozostawiać używanego urządzenia bez nadzoru.
8. Wyłączyć urządzenie przed odłączeniem od sieci oraz montażem i demontażem akcesoriów.
9. Po zakończeniu pracy zawsze należy wyłączyć urządzenie z zasilania.
10. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wiek co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
11. Nie chwytać urządzenia mokrymi rękami.
12. Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od sieci.
13. Nie używać urządzenia, jeżeli jakkolwiek element jest uszkodzony.
14. Nie przekraczać dopuszczalnego czasu pracy ciągłej urządzenia.
15. Krajalnica musi być używana z suwakiem i dociskaczem, chyba że jest to niemożliwe z uwagi na wielkość i kształt krojonego produktu.

16. UWAGA. Unikać kontaktu z ruchomymi częściami. Istnieje możliwość zranienia w wyniku niewłaściwego użytkowania. Należy zachować ostrożność podczas manipulowania nożem oraz podczas czyszczenia.
17. Nie przeciążać urządzenia nadmierną ilością krojonego produktu, ani silnym jego przyciskaniem (dociskaczem).
18. Nie zdejmować resztek pozostałych na nożu kiedy urządzenie jest włączone.
19. Nie przenosić ani nie przesuwać w trakcie użytkowania.
20. Nie używać w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, gdy urządzenie spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób. Naprawę urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi; informacja w karcie gwarancyjnej oraz na stronie www.eldom.eu. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkowania.
21. Urządzenie może być używane tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami.
22. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

UWAGA: Woreczek foliowy może stanowić niebezpieczeństwo – aby uniknąć uduszenia workiem należy przechowywać go z daleka od niemowląt i małych dzieci.



Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.

OPIS OGÓLNY

1. Włącznik
 - 1a. Blokada
 - 1b. Przycisk
2. Tarcza tnąca
3. Podstawa
4. Suwak
5. Dociskacz
6. Korpus
7. Prowadnica
8. Regulator grubości krojenia -
zakres regulacji: 1 – 15 mm
9. Wskaźnik grubości

DANE TECHNICZNE

- moc: **100 W**
- napięcie zasilania: **220-240 V, ~50 Hz**
- dopuszczalny czas
nieprzerwanej pracy: **5 min**
- czas przerwy przed ponownym
użyciem: **15 min**
- zakres regulacji: **1 – 15 mm**

● PRZEZNACZENIE

Krajalnica KR100 jest przeznaczona do krojenia w plastry różnego rodzaju twardszych artykułów spożywczych, a w szczególności pieczywa, wędlin, mięsa, serów, warzyw, owoców itp.

● PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA

Przed pierwszym użyciem maszynki należy:

- Zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji.
- Upewnić się, czy żaden z elementów nie jest uszkodzony.
- Umyć elementy, które mają kontakt z żywnością.
- Złożyć urządzenie.

● OBSŁUGA

- Ustawić korpus (6) na płaskim, twardym i stabilnym podłożu.
- Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od sieci, a włącznik (1) jest ustawiony w pozycji "0".
- Rozłożyć podstawę (3) (fot. I) i zamontować na niej suwak (4) (fot. II).
- Przesunąć kilkakrotnie w przód i w tył suwakiem (4), aby upewnić się, że nic go nie blokuje.
- Umieścić produkty spożywcze na suwaku (4) – w przypadku krojenia małych kawałków na suwak (4) założyć dociskacz (5).
- Maksymalny rozmiar produktu do krojenia wynosi: **160 x 140 x 130 mm** (długość x szerokość x grubość).
- Wybrać żadaną grubość krojenia regulatorem (8) – obrót w lewo cieńsze plasterki, obrót w prawo grubsze. Ustawiona grubość widoczna jest na wskaźniku (9).

- Podłączyć urządzenie do sieci zgodnej z parametrami podanymi na urządzeniu i uruchomić włącznikiem (1). **Aby włączyć urządzenie należy przesunąć blokadę włącznika (1a) jednym palcem w dół, a następnie drugim palcem nacisnąć część 1b. Urządzenie będzie pracowało tak długo jak długo wciśnięty będzie przycisk "1b".**
- Kiedy ostrze (2) zacznie się obracać, należy popchnąć suwak (4) z produktem w stronę ostrza (2), a następnie przesuwając go w przód i w tył. Produkt trzymać delikatnie docisnięty do prowadnicy.
- **Nie przekraczać maksymalnego czasu ciągłej pracy urządzenia.** Jeżeli czas ten zostanie przekroczony należy natychmiast wyłączyć urządzenie i odczekać przynajmniej 15 min. przed jego ponownym użyciem.
- Przekroczenie maksymalnego czasu pracy grozi uszkodzeniem urządzenia i utratą gwarancji.
- Po zakończeniu krojenia odłączyć urządzenie.
- Aby zapewnić bezpieczeństwo i ochronę tarczy podczas przechowywania, należy ustawić pokrętkę regulacji grubości (8) w pozycji "0", aby wyrównać prowadnicę (7) z ostrzem (2).

● WSKAZÓWKI

- Kralnica nie jest przeznaczona do krojenia świeżego pieczywa. Jeżeli trzeba pokroić świeży chleb należy go najpierw schłodzić.
- Aby pokroić mięso w cienkie plasterki, należy go dokładnie chłodzić przez 2 do 4 godzin przed krojeniem. Mięso musi być bez kości.
- Pokarmy o nierównej, podobnej do rybiej faktury są często trudne do pokrojenia dlatego należy zamrozić na 2 do 4 godzin przed krojeniem.
- W przypadku krojenia ciepłej pieczeni bez kości należy ją wyjąć z piekarnika co najmniej 15 do 20 minut przed krojeniem.
- Pieczeń powinna być wielkością dostosowana do urządzenia oraz wolna od nici (sznurków).
- Przy pomocy kralnicy można pokroić różne warzywa i owoce tuż przed podaniem. Produkty powinny być wolne od nasion.

Tarcza tnąca (2) jest elementem eksploatacyjnym i nie jest objęta gwarancją.
Tarczy (2) nie wolno czyścić gołymi rękami.
Do czyszczenia należy użyć szczoteczki.

● CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Najłatwiej czyścić urządzenie tuż po użyciu.
- Przed czyszczeniem wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i poczekać aż, nóż (2) przestanie się obracać.
- Korpus urządzenia, prowadnicę (7) i suwak (4) czyścić przy pomocy wilgotnej ściereczki. Nigdy nie zanurzać korpusu w wodzie ani, nie płukać pod strumieniem bieżącej wody.
- Nie należy używać do czyszczenia urządzenia środków ściernych, proszków czyszczących, acetonu, alkoholu itp.

- Podstawę **(3)** można odłączyć od korpusu **(6)** – **rys. III.**
- Nóż **(2)** można zdemontować – **rys. IV.**
- Nóż **(2)** oraz dociskacz **(5)** umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem odrobiny płynu do mycia przy użyciu szczoteczki, wypłukać pod strumieniem bieżącej wody i wytrzeć do sucha.
- **Należy szczególnie ostrożnie myć nóż (2), gdyż jest bardzo ostry.**

● **OCHRONA ŚRODOWISKA**

Urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi. Należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

● **GWARANCJA**

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym.
- Nie może być używane do celów zawodowych.
- Gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.

Warunki gwarancji podane są w załączniku.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Please acquaint precisely with whole of this instruction before
2. using the blender for the first time.
3. The power cable must be plugged in the socket with parameters the same as those given in that instruction manual.
4. Do not immerse the cable or the appliance in water.
5. Do not use the appliance outdoors.
6. The appliance is not meant to be used via an external clock or a separate remote control system.
7. Before switching the appliance on, make sure that all of its elements are appropriately assembled.
8. Do not leave your device without supervision.
9. Always unplug the appliance after operation.
10. The device can be used by children aged 8 and older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without sufficient experience and knowledge only under supervision or if previously instructed on the safe use of the appliance and the possible risks. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance that are the responsibility of the user shall not be carried out by children without supervision. Protect the appliance and the power cord against children under 8 years old.
11. Do not touch the appliance with wet hands.
12. Always pull the plug of the socket before cleaning.
13. Do not exceed the maximum time of continuous operation of the appliance.
14. The slicer must be used with the carriage and the guard, unless it is impossible due to the size and shape of the sliced product.
15. NOTE. Avoid contact with moving parts. Improper use of the appliance may result in injury. Be careful when operating the blade and during cleaning.
16. Do not overload the appliance with excess quantity of the sliced product or its strong pressing (with the guard).

17. Do not remove the remains on the blade when the appliance is on.
18. Do not move during use.
19. Never use the appliance if the supply cord is damaged. If found damaged in any way, consult the producer's authorized service centre. The list of service centres is to be found in the appendix and on www.eldom.eu.
20. The appliance can be used only with the originally included accessories.
21. Refer servicing to an authorized service centre. Modifying the appliance or using spare parts or elements other than the original ones is forbidden and can expose the user to hazard.

WARNING

Plastic bag can be dangerous, to avoid danger of suffocation keep this bag away from babies and children.



Only intended for household use.

GENERAL DESCRIPTION

1. Switch
 - 1a. Blockade
 - 1b. Button
2. Blade
3. Base
4. Carriage
5. Guard
6. Body
7. Guide
8. Slice thickness regulator
9. Indicator

TECHNICAL DATA

- power: **100 W**
- supply voltage:
220-240 V ~ 50 Hz
- allowed uninterrupted operation: **5 minutes**
- pause before restarting operation: **15 minutes**
- the range: **1–15 mm**

● INTENDED USE

The KR100 slicer is designed to slice various types of hard food products, in particular bread, cured meat, meat, cheese, vegetables, fruit, etc.

● HOW TO USE

Before the first use:

- Read thoroughly this guidebook.
- Make sure that all elements are free of damages.
- Wash the elements that come into contact with food.

● OPERATION

- Place the body (6) on flat, hard and stable ground.
- Make sure that the appliance is disconnected from the mains and the switch (1) is set in the "O" position.
- Move the carriage (4) several times back and forth to make sure that it moves freely.
- Place food products on the carriage (4). In case of slicing small bits, pit the guard (5) on the carriage (4).
- Maximum dimensions of the product to be sliced: **160 x 140 x 130 mm** (length x width x thickness).
- Select the required slicing thickness with the adjustment knob (8): turning left results in thinner slices, turning right produces thicker slices.
- Connect the appliance to the network compliant with the parameters stated on the device and start it with the switch (1).
- When the blade starts spinning, push the carriage (4) with the product towards the blade, and then slide it back and forth. Press the product gently to the guide.
- Do not exceed the maximum duration of continuous operation of the appliance. If this time is exceeded, immediately switch off the appliance and wait at least 30 minutes before its next use.

- Exceeding the maximum time of work may result in damaging of the appliance and loss of the warranty.
- After the slicing, disconnect the appliance.
- To ensure safety and protect the blade during storage, set the slicing thickness knob **(8)** to "0" to align the guide **(7)** with the blade.

● RECOMMENDATIONS

The slicer is not intended for slicing fresh bread. To slice fresh bread, first cool it down.

- To slice meat in thin slices, cool it down thoroughly for 2 to 4 hours before the slicing. Meat must be without bone.
- Products with uneven, fish-like texture are often difficult to slice, so they need to be frozen for 2 to 4 hours before slicing.
- If warm roast meat is to be sliced, it has to be taken out of the oven at least 15 to 20 minutes before slicing.
- The size of the roast meat should be appropriate for the appliance; all threads (strings) should be removed.
- Slicing may be used for various vegetables and fruit just before serving. Seeds should be removed from the products.

**The cutters are consumables and are not covered by the warranty.
Crusher cutter (2) must not be cleaned with bare hands. Use a small brush for cleaning.**

● CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the appliance right after its use.
- Before cleaning, switch off the appliance, remove the plug from the socket and wait for the blade **(2)** to stop rotating.
- Clean the body of the unit, the guide **(7)** and the carriage **(4)** with moist cloth. Never immerse the body in water and do not rinse it under running water.
- Do not use abrasive agents, cleaning powders, acetone, alcohol, etc.
- The blade **(2)** may be dismantled: **fig. IV.**
- Wash the blade **(2)** and the guard **(5)** in warm water with addition of washing liquid, using a brush, rinse under running water, and wipe dry.
- Be extremely careful when washing the blade **(2)**, as it is very sharp.

● ENVIRONMENTAL PROTECTION

- The appliance is made of materials which can be recycled.
- It should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

● WARRANTY

- This appliance is designed for domestic use only.
- It cannot be used for professional purposes or for other than the intended use.
- Improper use will nullify the guarantee.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

1. Vor dem erstem Gebrauch des Geräts ist diese Gebrauchsanweisung vollständig durchzulesen.
2. Das Gerät ist an eine Steckdose anzuschließen, deren Parameter den in der Betriebsanleitung angegebenen entsprechen.
3. Das Anschlusskabel oder das Gerät dürfen nicht ins Wasser eingetaucht werden.
4. Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
5. Das Gerät ist nicht für die Bedienung mit Hilfe einer externen Zeitschaltuhr oder eines separaten Fernbedienungssystems bestimmt.
6. Vor dem Einschalten des Geräts muss man sicherstellen, dass alle Elemente des Geräts ordnungsgemäß zusammengesetzt wurden.
7. Man darf nicht das Gerät unbeaufsichtigt lassen, wenn es in Betrieb ist.
8. Nicht zum Eiscrushen, zur Knochenzerkleinerung, zur Zerkleinerung von anderen harten Produkten noch zum Mahlen von Nüssen, Kaffee und trockenen Hülsenfrüchten geeignet.
9. Das Gerät ist nach Arbeitsende immer vom Stromnetz zu trennen. Das Gerät kann von den Kindern über.
10. Lebensjahr benutzt werden. Personen, die körperliche, sensorische und geistliche Beeinträchtigungen aufweisen oder keine ausreichenden Erfahrung oder kein ausreichendes Wissen haben, können das Gerät nur dann benutzen, wenn sie sich unter Aufsicht einer anderen Person befinden oder über einen sicheren Gebrauch des Geräts und damit verbundene Gefahren unterrichtet werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartungsarbeiten, die dem Benutzer obliegen, dürfen von den Kindern ohne Aufsicht nicht durchgeführt werden. Das Gerät und das Netzkabel sind vor Kindern unter 8. Lebensjahr zu schützen.
11. Das Gerät nicht mit den nassen Fingern fassen.

12. Vor der Reinigung ist das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
13. Die maximale ununterbrochene Betriebsdauer darf nicht überschritten werden.
14. Die Aufschnittmaschine muss mit dem Schlitten und Restehalter gebraucht werden, es sei denn, dass es wegen der Größe und Form des Schnittguts unmöglich ist.
15. ACHTUNG. Vermeiden Sie, bewegliche Teile des Geräts zu berühren. Bei einer nicht ordnungsgemäßen Bedienung kann zur Verletzung kommen. Seien Sie bei der Bewegung des Messers oder bei der Reinigung vorsichtig,
16. Das Gerät mit zu vielem Schnittgut nicht belasten und es (mit dem Restehalter) nicht zu schwer fixieren.
17. Essenreste vom Rundmesser beim in Gang gesetzten Gerät nicht nehmen.
18. Wenn das Gerät in Betrieb ist, darf man es nicht verlegen oder verschieben.
19. Während Gerätebetriebs niemals Finger oder irgendwelche anderen Gegenstände in den Füllschacht einführen. Zum Drücken der Produkte nach unten dient der Stempel.
20. Die Firma Eldom Sp. z o.o. haftet nicht für eventuell Schäden, die infolge einer nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts entstanden sind.

VORSICHT!

**Plastiktüten können gefährlich sein! Erstickungsgefahr!
Bewahren Sie die Tüte sicher vor Kindern auf!**



Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.

GEBRAUCHSANWEISUNG

ELEKTRISCHE AUFSCHNITTMASCHINE KR100

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Schalter
 - 1a. Blockade
 - 1b. Schalter
2. Rundmesser
3. Fuß
4. Schlitten
5. Restehalter
6. Gehäuse
7. Führungsschiene
8. Einstellung der Schnittstärke
9. Zeiger

TECHNISCHE DATEN

- Leistung: **100 W**
- Speisespannung: **220-240 V ~ 50 Hz**
- Maximale ununterbrochene Betriebsdauer: **5 Min.**
- Erneuter Gebrauch nach: **15 Min.**
- Regelbereich: **1 – 15 mm**

● BESTIMMUNG

Die Aufschnittmaschine KR100 dient zum Schneiden von verschiedenen härteren Lebensmitteln, wie Backwaren, Wurstwaren, Käse, Gemüse, Obst u. Ä. in Scheiben.

● GEBRAUCH DES GERÄTS

Vor dem ersten Gebrauch haben Sie:

- Diese Gebrauchsanweisung genau zu lesen.
- Zu prüfen, ob keines der Elemente nicht beschädigt ist.
- Die Elemente zu reinigen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen.

● BEDIENUNG

- Das Gehäuse (6) auf einer flachen, harten und stabilen Fläche aufstellen.
- Prüfen, ob das Gerät vom Netz getrennt ist, und ob der Schalter (1) in der Position "O" eingestellt ist.
- Den Schlitten (4) mehrmals nach vorne und hinten schieben, um zu prüfen, dass nichts ihn blockiert.
- Das Schnittgut auf den Schlitten (4) legen – bei kleineren Stücken den Schlitten (4) mit dem Restehalter (5) fixieren.
- Die maximale Größe des Schnittgutes ist: **160 x 140 x 130 mm** (Länge x Breite x Dicke).
- Mit dem Regler (8) die gewünschte Schnittstärke einstellen – Drehung nach links für dünnere Scheiben, Drehung nach rechts für dickere Scheiben.
- Das Gerät ans Netz anschließen, das mit den technischen Daten auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt, und mit dem Schalter (1) einschalten.
- Wenn die Klinge beginnt, sich zu drehen, ist der Schlitten (4) mit dem Schnittgut in die Richtung der Klinge zu schieben, und dann ihn nach vorne und nach hinten zu schieben. Die Speise zur Führungsschiene sanft zgedrückt halten.

- Die maximale ununterbrochene Arbeitszeit nicht überschreiten. Sollte die Zeit überschritten werden, schalten Sie sofort das Gerät ab und warten Sie mindestens 30 Minuten lang vor dem erneuten Gebrauch.
- Die Überschreitung der maximalen Arbeitszeit kann zur Beschädigung des Geräts und zum Verlust der Garantie führen.
- Nach Beendigung des Schneidens ist das Gerät abzuschalten.
- Um die Sicherheit und den Schutz der Scheibe bei der Aufbewahrung sicherzustellen, ist der Regulator der Schnittstärkeneinstellung (8) in die Position "0" einzustellen, um die Führungsschiene (7) mit der Klinge anzugleichen.

● HINWEISE

- Die Aufschnittmaschine ist nicht zum Scheiden von frischen Backwaren geeignet. Zum Zweck des Scheidens von frischem Brot ist es zuerst abzukühlen.
- Um das Fleisch in dünne Scheiben zu schneiden, ist es genau 2 bis 4 Stunden vor dem Schneiden abzukühlen. Das Fleisch sollte ohne Knochen sein.
- Lebensmittel mit einer unregelmäßigen, fischartigen Oberflächenstruktur sind oft schwer zu schneiden, deswegen sind sie 2 bis 4 Stunden vor dem Schneiden einzufrieren.
- Beim Schneiden des warmen Bratens ohne Knochen ist er aus dem Backofen mindestens 15 bis 20 Minuten vor dem Schneiden zu nehmen.
- Die Größe des Bratens soll an das Gerät angepasst sein und er soll keine Fäden (Schnürchen) enthalten.
- Mit der Aufschnittmaschine können verschiedene Arten von Gemüse und Obst kurz vor dem Servieren geschnitten werden. Die Produkte sollen keine Samen enthalten.

**Die Messer sind Betriebsstoffe und werden nicht durch die Garantie gedeckt.
Das Zerkleinerungsmesser (2) dürfen nicht mit bloßen Händen gereinigt werden.
Dazu soll eine Bürste verwendet werden.**

● REINIGUNG UND WARTUNG

- Am schnellsten ist das Gerät kurz nach dem Gebrauch zu reinigen.
- Vor der Reinigung ist das Gerät abzuschalten, der Stecker ist aus der Steckdose herauszuziehen und es ist abzuwarten, bis das Messer (2) aufhört, sich zu drehen.
- Das Gehäuse des Geräts, die Führungsschiene (7) und den Schlitten (4) mit feuchtem Lappen reinigen. Das Gehäuse in Wasser nicht eintauchen sowie nicht unter fließendem Wasser spülen.
- Zur Reinigung dürfen Sie keine Schleifmittel, Reinigungspulver, kein Aceton, keinen Alkohol usw. verwenden.
- Das Messer (2) kann demontiert werden – **B. IV.**
- Das Messer (2) und der Resthalter (5) sind in warmem Wasser und etwas Spülmittel mithilfe einer Bürste zu reinigen, unter fließendem Wasser zu spülen sowie trocken abzuwischen.
- Besonders vorsichtig ist das Messer (2) zu reinigen, weil es sehr scharf ist.

● **UMWELTSCHUTZ**

- Das Gerät ist aus wieder verwendbaren oder recyclebaren Stoffen gebaut.
- Es soll an einer entsprechenden für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte zuständigen.
- Sammelstelle abgegeben werden.

● **GARANTIE**

- Das Gerät ist für den Privatgebrauch im Haushalt bestimmt.
- Es darf nicht für berufliche Zwecke benutzt werden.
- Bei unrichtiger Bedienung erlischt die Garantie.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Перед первым использованием внимательно прочитайте
2. инструкцию по эксплуатации.
3. Перед подключением к сети, удостоверьтесь, что напряжение прибора соответствует напряжению сети
4. Запрещается погружение основания или сетевого шнура в воду
5. Не использовать на открытом воздухе.
6. Прибор не предназначен для использования с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
7. Не оставляйте прибор без присмотра возледетей,
8. Перед подключением убедитесь, что все части установлены правильно
9. Запрещается оставлять устройство в рабочем состоянии без контроля
10. Отсоединить прибор от источника питания после окончания работы.
11. Лица (в том числе дети) с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями не могут использовать данный прибор, за исключением ситуаций, когда будут под контролем лица, ответственного за их безопасность. Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
12. Не прикасаться к прибору мокрыми руками,
13. Перед чисткой отсоедините шнур питания от сети.
14. Непрерывная работа прибора не должна превышать времени, указанного в руководстве.
15. Слайсер следует использовать вместе с кареткой, ее поддоном и толкателем, если позволяет размер и форма нарезаемого продукта.
16. ВНИМАНИЕ. Избегать контакта с подвижными элементами. Существует риск получения травмы при неправильном использовании устройства. Во время регулировки дискового ножа и его очистки, необходимо соблюдать особую

осторожность.

17. Не перегружать устройство чрезмерным количеством нарезаемого продукта или чрезмерным его надавливанием (толкателем).
18. Не удалять остатки продукта с дискового ножа, если устройство включено.
19. Запрещается перемещать устройство во время работы.
20. Запрещается использование прибора, если сетевой шнур поврежден, если прибор упал или поврежден иначе. В случае повреждения необходимо обратиться в сервисный центр производителя. Сервисные центры указаны в приложении и на www.eldom.eu.
21. Прибор может быть использован только с оригинальными деталями, входящими в комплект.
22. Ремонт может быть произведен только авторизованным сервисным центром. Запрещаются какие-либо поправки или использование других (не оригинальных) запасных частей или элементов устройства, что может быть опасным.
23. Компания Эльдом не несет ответственности за возможные повреждения.
24. Повреждения в результате неправильной эксплуатации прибора.

ВНИМАНИЕ!

Полиэтиленовый пакет может быть опасным – чтобы избежать удушья мешком, необходимо хранить его в недоступном для младенцев и маленьких детей месте.



только для домашнего использования

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ СЛАЙСЕР KR100

RU

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

1. Кнопка включения
 - 1а. Блокада
 - 1б. Кнопка
2. Дисковый нож
3. Подставка
4. Каретка с поддоном
5. Толкатель
6. Корпус
7. Направляющая пластина
8. Регулятор толщины нарезки
9. Индикатор

ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- мощность: **100 Вт**
- напряжение питания:
220-240 В ~ 50 Гц
- максимальное время непрерывной работы: **5 мин**
- перерыв перед очередным циклом работы: **15 мин**
- Толщина нарезки: **1 - 15 мм**

● НАЗНАЧЕНИЕ

Слайсер (ломтерезка) KR100 предназначен для тонкой нарезки твердых продуктов питания, например, для хлеба, колбасных изделий, сыров твердых сортов, копченостей, ветчины, овощей, фруктов и т.п.

● ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Перед первым использованием устройства, необходимо:

- Ознакомиться с содержанием настоящей инструкции обслуживания.
- Убедиться в исправности всех составляющих устройства.
- Вымыть элементы, контактирующие с пищевыми продуктами.

● ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Установить корпус **(6)** на плоскую, твердую и устойчивую поверхность.
- Убедиться, что устройство отключено от сети, а переключатель **(1)** находится в положении "О".
- Переместить несколько раз поддон каретки **(4)** вперед и назад, чтобы убедиться, что его ничто не блокирует.
- Поместить пищевой продукт на поддон каретки **(4)** – если требуется нарезка небольших кусочков продукта, на поддон каретки **(4)** следует установить толкатель **(5)**.
- Максимальный размер продукта, предназначенного для нарезки, составляет: **160 x 140 x 130 мм** (длина x ширина x толщина).
- Выбрать желаемую толщину нарезки при помощи регулятора **(8)** – для тонкой нарезки повернуть регулятор влево, для более крупной нарезки повернуть регулятор вправо.
- Подключить устройство к источнику питания, параметры которого соответствуют

указанному на номинальной табличке устройства и включить его при помощи кнопки включения (1).

- Когда нож начнет вращаться, подтолкнуть поддон каретки (4) с продуктом в сторону ножа, а затем передвигать поддон каретки (4) с продуктом вперед и назад. Продукт следует слегка прижимать к направляющей.
- Не превышать максимальное время работы устройства. В случае превышения допустимого времени работы устройства, следует немедленно его выключить и выждать, как минимум, 30 минут, прежде чем включить его снова.
- Превышение максимального рабочего времени может привести к повреждению устройства и аннулированию гарантии.
- После завершения нарезки отключить устройство.
- Чтобы обеспечить безопасность и защиту режущего лезвия, во время хранения устройства установить поворотный регулятор толщины (8) в положение "0", чтобы выровнять направляющую (7) по отношению к дисковому ножу.

● **УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ**

- Слайсер не предназначен для нарезки свежего хлеба. Если существует такая необходимость, свежий хлеб необходимо сначала охладить.
- Чтобы нарезать мясо на тонкие ломтики, перед нарезкой его следует поместить в холодильник на 2-4 часа. Перед нарезкой мясо отделить от костей.
- Часто трудно нарезать пищевые продукты с неровной поверхностью, поэтому перед нарезкой их следует поместить в морозильник на 2-4 часа.
- При необходимости нарезки готового горячего мяса без костей, перед нарезкой его следует вынуть из духового шкафа, как минимум, за 15 - 20 минут.
- Размеры нарезаемого продукта должны соответствовать размерам устройства. Перед нарезкой из нарезаемого мяса следует удалить кулинарные нити (шнур).
- При помощи слайсера можно нарезать различные овощи и фрукты перед их подачей на стол. Перед нарезкой фруктов и овощей из них следует удалить косточки или семена.

Ножи являются эксплуатационными элементами и на них не распространяется гарантия. Насадку для измельчения (2) запрещается чистить голыми руками. Для чистки следует использовать щетку.

● **ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ СОДЕРЖАНИЕ**

- Наилучший способ очистки устройства – сразу же после его использования.
- Перед очисткой выключить устройство, вынуть контактную вилку из розетки и дождаться полной остановки ножа (2).
- Корпус устройства, направляющую (7) и каретку с поддоном (4) чистить при помощи влажной ткани. Запрещается погружать корпус в воду или мыть под проточной водой.
- Для очистки устройства не использовать абразивные вещества, чистящие порошки, ацетон, спирт и т.п.
- Дисковый нож (2) можно демонтировать – **рис. IV.**

- Дисконый нож **(2)** и толкатель **(5)** вымыть в теплой воде с добавлением небольшого количества жидкости для мытья посуды при помощи щеточки, ополоснуть под струей проточной воды и высушить.
- Во время мытья ножа **(2)** соблюдать особую осторожность, так как его лезвие очень острое.

● **ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

- Прибор изготовлен из материалов, которые могут использоваться вторично.
- Передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.

● **ГАРАНТИЯ**

- Устройство предназначено только для домашнего использования.
- В случае неправильной эксплуатации гарантия не является действительной.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Leer atentamente todo el contenido de estas instrucciones antes del primer uso.
2. Conectar el cable de alimentación al enchufe compatible con los parámetros especificados en estas instrucciones.
3. No sumergir el cable ni el aparato en agua.
4. No utilizarlo al aire libre.
5. El aparato no podrá controlarse por medio de un reloj externo o un sistema de control remoto aparte.
6. Antes de encender el aparato hay que asegurarse de que todos sus elementos estén instalados correctamente.
7. No dejar desatendido el aparato en funcionamiento.
8. Desconectar siempre el aparato de la red eléctrica después de terminar el trabajo.
9. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin suficiente experiencia y conocimientos sólo cuando están bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y los riesgos potenciales. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que corren a cargo del usuario no pueden ser realizados por niños sin supervisión. Proteger el aparato y el cable de alimentación de los niños menores de 8 años.
10. No tocar el aparato con las manos mojadas.
11. Antes de limpiar el aparato desconectarlo de la red eléctrica.
12. No use el dispositivo si está dañado.
13. No exceder el tiempo permitido del trabajo continuo del aparato.
14. El cortafiambres se debe utilizar con el carro deslizante y el empujador, a menos que esto sea imposible debido al tamaño y a la forma del producto para cortar.
15. ATENCIÓN. Evitar el contacto con las piezas móviles. Existe la posibilidad de lesiones debido a un uso incorrecto. Tener mucho cuidado al manipular la cuchilla y durante su limpieza.

16. No sobrecargar la máquina con una cantidad excesiva de alimento para cortar, ni empujarlo fuertemente (con el empujador).
17. No retirar los restos de la cuchilla cuando la máquina está encendida.
18. No desplazar ni mover durante su funcionamiento.
19. No utilizarlo si el cable de alimentación está dañado, si el aparato se ha caído y ha sido dañado de otra forma. La reparación del aparato debe ser encargada a un centro de servicio técnico autorizado; la lista de los centros autorizados está en el anexo y en la página www.eldom.eu.
20. El aparato sólo podrá utilizarse con los accesorios originales suministrados.
21. La reparación del aparato sólo puede realizarla el centro de servicio técnico autorizado. Cualquier modificación o uso de piezas de repuesto o elementos distintos de los originales están prohibidas y son peligrosas para el usuario.
22. La empresa Eldom Sp. z o.o. no se hace responsable de los daños como consecuencia del uso inadecuado del aparato.

NOTA

La bolsa de plástico puede suponer un peligro: para evitar el riesgo de asfixia, la bolsa debe guardarse fuera del alcance de los bebés y niños pequeños.



El aparato sirve sólo para uso doméstico.

DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Interruptor
 - 1a. Bloqueo
 - 1b. Interruptor
2. Cuchilla
3. Base
4. Carro
5. Empujador
6. Cuerpo
7. Guía
8. Ajuste del grosor de corte
9. Indicador

ESPECIFICACIONES

- potencia: **100 W**
- tensión de alimentación: **220-240 V ~ 50 Hz**
- el máximo tiempo de funcionamiento continuo: 5 minutos
- la pausa antes de volver a utilizar el aparato: **15 minutos**
- rango de ajuste: **1 – 15 mm**

● USO

El cortafiambres KR100 está diseñado para cortar diferentes tipos de alimentos más duros, especialmente para pan, embutidos, carne, queso, verduras, frutas, etc.

● USO DEL APARATO

Antes de usar el aparato por primera vez:

- Lea el contenido de este manual.
- Asegúrese de que no haya componentes dañados.
- Lave los componentes que están contacto con los alimentos.

● FUNCIONAMIENTO

- Coloque el cuerpo (6) en una superficie plana, dura y estable.
- Asegúrese de que la máquina esté desconectada de la red y el interruptor (1) esté en la posición "O".
- Mueva el carro deslizante (4) hacia delante y hacia atrás varias veces para asegurarse de que nada lo bloquee.
- Ponga los alimentos en el carro deslizante (4): coloque el empujador (5) en el carro deslizante (4) en caso de cortar piezas pequeñas.
- El tamaño máximo del alimento es: **160 x 140 x 130 mm** (largo x ancho x grosor).
- Seleccione el grosor de corte deseado con el ajuste (8): girar a la izquierda para las rodajas más finas, girar a la derecha para más gruesas.
- Conecte la máquina a la red según los parámetros especificados y enciéndala con el interruptor (1).
- Cuando la cuchilla comience a girar, empuje el carro deslizante (4) con el producto hacia la cuchilla y luego muévela hacia adelante y hacia atrás. Mantenga el alimento presionado suavemente contra la guía.
- No exceda el tiempo máximo de trabajo continuo de la máquina. Si se excede este tiempo, apague inmediatamente la máquina y espere al menos 30 minutos antes de volver a usarla.

- Exceder el tiempo máximo de trabajo puede dañar la máquina y anular la garantía.
- Desconecte el aparato después de terminar de cortar.
- Para garantizar la seguridad y protección de la cuchilla durante el almacenamiento, ajuste la perilla de ajuste del grosor **(8)** a **"0"** para alinear la guía **(7)** con la cuchilla.

● **CONSEJOS**

- El cortafiambres no está diseñado para cortar el pan reciente. Si es necesario cortar el pan reciente, primero es necesario enfriarlo.
- Para cortar la carne en rodajas finas, se debe enfriarla entre 2 y 4 horas antes de cortar. La carne debe ser deshuesada.
- Los alimentos con textura irregular a menudo son difíciles de cortar, por lo tanto, deben congelarse de 2 a 4 horas antes de cortarlos.
- En caso de cortar el asado caliente sin hueso, retírelo del horno al menos 15 a 20 minutos antes de cortarlo.
- El asado debe ser de un tamaño adaptado a la máquina y sin cuerdas.
- Con el cortafiambres se pueden cortar varias verduras y frutas justo antes de servir. Los productos no deben tener semillas.

Las cuchillas son piezas consumibles y no están incluidas en el ámbito de la garantía. La cuchilla de la picadora (2) no deben limpiarse directamente en las manos. Utilice un cepillo para limpiarlos.

● **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

- La forma más fácil de limpiar la máquina es inmediatamente después de su uso.
- Antes de limpiar, apague la máquina, desenchúfela y espere hasta que la cuchilla **(2)** deje de girar.
- Limpie el cuerpo, la guía **(7)** y el carro **(4)** con un paño húmedo. Nunca sumerja el cuerpo en agua y no lo enjuague bajo agua corriente.
- No utilice productos abrasivos, polvos de limpieza, acetona, alcohol, etc. para limpiar la máquina.
- La cuchilla es desmontable**(2)** - fig. **fig. IV.**
- Lave la cuchilla **(2)** y el empujador **(5)** en agua tibia con un poco de detergente para limpiar los platos y con un cepillo, luego enjuague con agua corriente y seque bien las piezas.
- Lave la cuchilla **(2)** con extremo cuidado, ya que está muy afilada.

● **PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE**

- El dispositivo está hecho de los materiales que pueden ser reutilizados o reciclados.
- Hay que entregarlos al punto apropiado, que se ocupa de la recogida y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

● **GARANTÍA**

- El aparato está destinado para un uso privado doméstico.
- No se puede utilizar para fines profesionales.
- La garantía se anula en caso de un uso incorrecto.



KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

KRAJALNICA ELEKTRYCZNA KR100

pieczęć sklepu i data sprzedaży

Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

KRAJALNICA ELEKTRYCZNA KR100 pieczęć sklepu: data sprzedaży:	OPIS NAPRAWY pieczęć sklepu i data sprzedaży pieczęć sklepu i data sprzedaży pieczęć sklepu i data sprzedaży pieczęć sklepu i data sprzedaży
KRAJALNICA ELEKTRYCZNA KR100 pieczęć sklepu: data sprzedaży:	OPIS NAPRAWY pieczęć sklepu i data sprzedaży pieczęć sklepu i data sprzedaży pieczęć sklepu i data sprzedaży pieczęć sklepu i data sprzedaży
KRAJALNICA ELEKTRYCZNA KR100 pieczęć sklepu: data sprzedaży:	OPIS NAPRAWY pieczęć sklepu i data sprzedaży pieczęć sklepu i data sprzedaży pieczęć sklepu i data sprzedaży pieczęć sklepu i data sprzedaży
KRAJALNICA ELEKTRYCZNA KR100 pieczęć sklepu: data sprzedaży:	OPIS NAPRAWY pieczęć sklepu i data sprzedaży pieczęć sklepu i data sprzedaży pieczęć sklepu i data sprzedaży pieczęć sklepu i data sprzedaży